



LIDA Stories

lidastories.net

ማረ ወፈላግ / Encontrar um

emprego

✎ Espen Stranger-Johannessen

☞ Sunniva Høiby-Øiset

📖 Loza Tadesse Mamo (am), Marta Pinto

(pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

ማረ ወፈላግ

Encontrar um emprego



✎ Espen Stranger-Johannessen

☞ Sunniva Høiby-Øiset

📖 Loza Tadesse Mamo

|| 4

☺ አማርኛ (am) / português (pt)



አሊሻ ሥራ መፈለግ አለባት ምክንያቱም ቤተሰቧ ለምግብ እና ለልብስ ገንዘብ ያስፈልጋቸዋል።

...

A Alisha tem de encontrar um emprego porque a sua família precisa de dinheiro para comida e roupas.



በራሷ ገንዘብ ለቤተሰቧ ምግብና ልብስ መግዛት የሚያስችል ሥራ በማግኘቷ ኩራት ይሰማታል።

...

Ela sente orgulho em ter um emprego que lhe permite comprar comida e roupas para a sua família com o seu próprio dinheiro.



፡፡ፋሪሃሂ፡፡

ፋጉሰው ህሃውህ ፋህ ፋጋሌፋህ ቼጃህ ጆህ ፋሁል ዝሺ
ራውዝሁ ፡፡ወረ ጉህ ሻሪህ ፡፡ሃፋሪህሃጅ ውጉህ ሻጽፋህ ቂጆሠው
ሃፋ ጉህህ ሠህው ፋራጉፋህ? ሻረሂህ ሁሂሂ ዝሺ ውሃሠቀኼሀ

፡፡ፋጌሃሂ

• • •

Na vez seguinte que a Alisha vai a uma entrevista num restaurante, oferecem-lhe um emprego. É um trabalho duro. Frequentemente tem de trabalhar à noite, enquanto os seus filhos estão em casa depois da escola.



...
 ::ቲሃኛወቶ ተግባራዊ ጋር ቲላህህ ህላ ቲላ ጎረ
 ሃህሁራዊ ሁሌፍ ሲፍ ፍታህህሃህ ጎረ ጊሊሃ ሃህሁቶህ ሁሃሃ

• • •

A Alísha não trabalhou no seu país de origem, mas ela cozinha bem e gosta de conversar com as pessoas.



ምናልባት ምግብ ቤት ውስጥ ልትሰራ ትችል ይሆናል? አሊሻ ድህረ-ገፅ ላይ የተለጠፈ ሥራ ትፈልጋለች።

...

Talvez ela pudesse trabalhar num restaurante?
A Alisha pesquisa na Internet por anúncios de emprego.



የትምህርቱን ዝርዝሮች በሲቪዋ ላይ ጨምራለች። ሲቪ የሰራቻቸው ስራዎች እና የወሰደቻቸው ኮርሶች ሁሉ መግለጫ ነው።

...

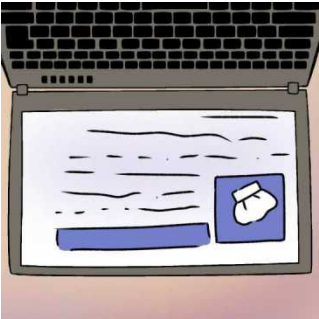
Ela adiciona os detalhes do curso no seu CV. Um CV é uma descrição de todo o trabalho que ela fez e todos os cursos que fez.



አሊሻ የሥልጠና ኮርስ አካል ሆኖ ራስቷን ሰውነት መሥራት
አለባት። የደመወዝ ክፍያ አታገኝም ግን የሥራ ልምድ ታገኛለች።

...

Como parte do curso, a Alisha tem de trabalhar
num restaurante. Não lhe pagam, mas ela fica
com experiência de trabalho.



ለጼፍ ማስታወቂያ ታገኛለች። ምግብ ስት ሰውነት ለሚያስፈልግ
ህመም የሚፈልጉት።

...

Ela encontra um anúncio para chef, que é
alguém que cozinha num restaurante.



ለስራ ቃለ መጠይቁ ትሄዳለች። የምግብ ቤቱ አስተዳዳሪ እንደ ሼፍ የሰለጠነ ሰው እንደሚፈልጉ ነገሯት።

...

Ela vai à entrevista de emprego. O gerente do restaurante diz-lhe que precisam de alguém com formação como chef.



አሊሻ ተስፋ ቆርጣለች ነገር ግን “ምግብ እና መስተንግዶ” የሚባል ኮርስ ወሰደች። ይህ በአንድ ሬስቶራንት ውስጥ ሥራ እንድታገኝ ይረዳኛል የሚል ተስፋ አላት።

...

A Alisha fica desiludida, mas faz um curso chamado “Culinária e hotelaria”. Ela espera que isso a ajude a ter emprego num restaurante.